

Gabriela Șandor
Biled 294
RO-307060 Biled, jud. Timiș
Tel. 0256-377113
E-mail: gabriela_sandor80@yahoo.de

CURRICULUM VITAE

1. DATE BIOGRAFICE:

- 1.1. **Numele:** Șandor Gabriela
- 1.2. **Data și locul nașterii:** 1980.12.14, Timișoara
- 1.3. **Starea civilă:** necăsătorită
- 1.4. **Copii:** —

2. STUDII GIMNAZIALE ȘI LICEALE:

- 1987–1995 Studii gimnaziale — Școala cu clasele I–VIII Biled, județul Timiș
- 1995–1999 Studii liceale — Colegiul Național Bănățean Timișoara
- iunie 1999 Promovarea examenului de bacalaureat/ Diploma de Bacalaureat –
Colegiul Național Bănățean Timișoara

3. STUDII UNIVERSITARE:

- 1999–2003 Studii universitare — Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de
Litere, Filosofie și Istorie, secția germană-franceză
- iunie 2003 Susținerea examenului de licență la Universitatea de Vest din Timișoara,
Facultatea de Litere, Filosofie și Istorie; absolvirea secției germană-
franceză ca șefă de promoție

4. 4.1. SPECIALITATEA PRINCIPALĂ: Limba și literatura germană

- 4.2. **ALTE SPECIALIZĂRI:** Limba și literatura franceză

5. STUDII POSTUNIVERSITARE:

2003–2005 Masterat — Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, secția germană: *Germanistica din perspectivă interdisciplinară*

iunie 2005 Susținerea examenului de disertație la Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, secția germană: *Germanistica din perspectivă interdisciplinară*

6. DOCTORAT:

6.1. Din noiembrie 2005 doctorandă la Școala de Studii Doctorale a Universității de Vest din Timișoara

6.2. **Titlul tezei:** *Übersetzen als kultureller Transfer – Oscar Walter Ciseks „Die Tatarin”*

6.3. **Conducător științific:** Prof. univ. dr. Roxana Nubert

7. FUNCȚII ÎNDEPLINITE:

octombrie 2003 — februarie 2004 Preparator suplinitor la Catedra de limba și literatura germană din cadrul Facultății de Litere, Filosofie și Istorie a Universității de Vest din Timișoara

februarie 2004 — octombrie 2006 Preparator universitar în cadrul Catedrei de limba și literatura germană din cadrul Facultății de Litere, Istorie și Teologie a Universității de Vest din Timișoara

octombrie 2006 — până în prezent Asistent universitar în cadrul Catedrei de limba și literatura germană din cadrul Facultății de Litere, Istorie și Teologie a Universității de Vest din Timișoara

8. DISCIPLINE PREDATE PÂNĂ ÎN PREZENT:

- seminare și cursuri practice de **Literatura germană a secolului al IX-lea**
- seminare și cursuri practice de **Literatura germană a sfârșitului de secol IX și început de secol XX**

- seminare și cursuri practice de **Literatura germană expresionistă și a anilor '20**
- seminare și cursuri practice de **Literatura germană contemporană**
- cursuri practice de **Tehnica redactării lucrării de diplomă**
- cursuri practice de **Tehnici de lucru în vederea întocmirii lucrărilor științifice**
- cursuri practice de **Limba germană modernă** la studenții altor facultăți din cadrul Universității de Vest din Timișoara (Geografie, Chimie, Muzică, Arte plastice, Filosofie, Psihologie, Asistență socială, Matematică, Fizică, Informatică)
- cursuri practice de **Limba germană ca a III-a limbă** la studenții Facultății de Litere, Istorie și Teologie
- cursuri practice de **Limba germană B** la studenții profilului de Limbi moderne aplicate din cadrul Facultății de Litere, Istorie și Teologie

9. SPECIALIZARE ÎN STRĂINĂTATE:

mai — septembrie 2007 Bursă de cercetare oferită de Landul Baden-Württemberg la Institut für donauschwäbische Geschichte und Landeskunde Tübingen, domeniul de cercetare: literatura germană din România

10. DOMENII DE CERCETARE:

- Literatura germană
- Literatura germană din România

11. PUBLICAȚII:

Șandor, Gabriela: **Oscar Walter Ciseks Novelle *Die Tatarin*: Versuch einer vergleichenden Übersetzungsanalyse**, Editura Cosmopolitan Art, Timișoara, 2005.

Șandor, Gabriela (2006): *Grenzüberwindung und Exotik im Erzählwerk Oscar Walter Ciseks: Abendländisches und Balkanisch-Orientalisches*. In: Roxana Nubert (et al.) (coord.): **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, Bd. 5, Editura Mirton, Timișoara, p. 133–149.

12. PARTICIPARE LA SESIUNI ȘTIINȚIFICE:

Gabriela Șandor: *Oscar Walter Ciseks Novelle Die Tatarin/ Tătăroaica: Stilistischer Vergleich der Übersetzungsvarianten* în cadrul celui de-al VII-lea Congres internațional al Germaniștilor din România, Timișoara, 22-25 mai 2006.

13. APARTENENȚA LA SOCIETĂȚI ȘTIINȚIFICE:

Din iunie 2004 Membră a Societății Germaniștilor din România

Din noiembrie 2005 Membră a cenaclului literar „Stafette”

Timișoara, 13.01.2009